ANNEX III/ ZAŁĄCZNIK III

VETERINARY CERTIFICATE/ ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE
EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS
COLLECTED OR PRODUCED BEFORE 1 JANUARY 2006/ ZARODKI BYDŁA DOMOWEGO NA PRZYWÓZ POBRANE LUB WYTWORZONE PRZED 1 STYCZNIA 2006

1. Country of provenance and competent authority. / Kraj pochodzenia i właściwy organ.	2. Health certificate No: / Świadectwo zdrowia nr:

A. ORIGIN OF EMBRYOS/ POCHODZENIE ZARODKÓW

3. **Approval number of the embryo collection team or embryo production team**([1]): / **Numer zatwierdzenia zespołu pobierania zarodków lub zespołu wytwarzania zarodków** ([1]):

4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team([1]): / Nazwa i adres zespołu pobierania zarodków lub zespołu wytwarzania zarodków ([1]):	5. Name and address of the consignor/ Nazwa i adres wysyłającego
6. Country and place of loading/ Kraj i miejsce załadunku	7. Means of transport/ Środek transportu

B. DESTINATION OF EMBRYOS/ PRZEZNACZENIE ZARODKÓW

8. Member State of destination/ Państwo Członkowskie przeznaczenia	9. Name and address of the consignee/ Nazwa i adres odbiorcy

C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS/ IDENTYFIKACJA ZARODKÓW

10.1. Identification mark of embryos([2])/ Znak identyfikacyjny zarodków ([2])	10.2. Number of embryos/ Liczba zarodków	10.3. Produced embryos([1])/ Wytworzone zarodki ([1]) (a) Derived by *in vitro* fertilisation / otrzymane w drodze zapłodnienia *in vitro* (b) Subjected to penetration of *zona pellucida/* poddane penetracji osłonki przejrzystej	10.4. Date of collection or production/ Data pobrania lub wytworzenia
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	

		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	
		(a) yes/no([1])/ tak/nie([1]) (b) yes/no([1])/ tak/nie([1])	

D. HEALTH INFORMATION/ INFORMACJA O ZDROWIU

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of/ Ja niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii rządu

……..……..
(*insert name of exporting country*)/ (*nazwa kraju wywozu*)

certify that: / zaświadczam, że:

11.1. the embryo collection([1]) / production([1]) team identified above: / wymieniony powyżej zespół pobierania ([1]) / wytwarzania ([1]) zarodków:

- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC, / został zatwierdzony zgodnie z rozdziałem I załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
- carried out the collection, processing, production([1]) and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC, / dokonał pobrania, spreparował, wytworzył([1]), przechowywał i transportował opisane powyżej zarodki zgodnie z rozdziałem II załącznika A do dyrektywy 89/556/EWG,
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian. / przynajmniej dwa razy w roku podlega inspekcji urzędowego lekarza weterynarii.

11.2. The embryos to be exported were collected[(1)] or produced[(1)] in the exporting country, which according to official findings: / Zarodki przeznaczone do wywozu zostały pobrane[(1)] lub wytworzone[(1)] w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami:

11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection[(1)] or production[(1)] of the embryos; / przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie[(1)] lub wytworzenie[(1)] zarodków był wolny od pomoru bydła;

11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection[(1)] or production[(1)] of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period([1]), / przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie[(1)] lub wytworzenie[(1)] zarodków był wolny od pryszczycy i nie prowadził w tym okresie szczepień przeciwko tej chorobie([1]),

or/ lub

11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection[(1)] or production[(1)] of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and / przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie[(1)] lub wytworzenie[(1)] zarodków nie był wolny od pryszczycy i/lub prowadził w tym okresie szczepienia przeciwko tej chorobie, oraz

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection([1]); / zwierzęta - dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków pochodzą z gospodarstwa, w którym żadne zwierzę nie wykazało objawów klinicznych pryszczycy ani nie zostało zaszczepione przeciwko pryszczycy w ciągu 30 dni poprzedzających pobranie([1]);

11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection[(1)] or production[(1)] of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period([1]), / przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie[(1)] lub wytworzenie[(1)] zarodków na wywóz był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i nie prowadził w tym okresie szczepień przeciwko tym chorobom([1]),

or/ lub,

11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection[(1)] or production[(1)] of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and / przez 12 miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie[(1)] lub wytworzenie[(1)] zarodków na wywóz nie był wolny od choroby niebieskiego języka i epizootycznej choroby krwotocznej (EHD) i/lub prowadził w tym okresie szczepienia przeciwko tym chorobom, oraz

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and/ zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following

collection([1]); / zwierzęta - dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi immunodyfuzji w żelu agarowym i testowi zobojętniania surowicy na obecność przeciwciał przeciwko wirusowi epizootycznej choroby krwotocznej na próbce krwi pobranej nie mniej niż 21 dni po pobraniu([1]);

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis , Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection; / pomieszczenia, w których pobierano i preparowano zarodki na wywóz lub jajniki, oocyty lub inne tkanki użyte do wytworzenia zarodków na wywóz, znajdowały się w czasie pobrania w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła, a w przypadku zarodków kwalifikowanych na podstawie pkt. 11.2.2.2 i 11.2.3.2 przez 30 dni po pobraniu;

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever; / między czasem pobrania lub wytworzenia zarodków na wywóz a ich wysyłką, były one nieprzerwanie przechowywane w zatwierdzonych pomieszczeniach, które znajdowały się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej ani gorączki doliny Rift;

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos: / zwierzęta – dawcy jajników, oocytów lub innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków:

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia; / przez 30 dni bezpośrednio poprzedzających pobranie zarodków na wywóz były umieszczone w pomieszczeniach znajdujących się w centrum obszaru o średnicy 20 km, na którym zgodnie z urzędowymi danymi nie odnotowano w tym okresie żadnego przypadku wystąpienia pryszczycy, choroby niebieskiego języka, epizootycznej choroby krwotocznej, zakaźnego pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, gorączki doliny Rift ani zarazy płucnej bydła;

11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection; / w dniu pobrania nie wykazywały żadnych klinicznych objawów choroby;

11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds: / okres sześciu miesięcy bezpośrednio poprzedzających pobranie spędziły na terytorium kraju wywozu w maksymalnie dwóch stadach:

- which, according to official findings, have been free from tuberculosis, / które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od gruźlicy,
- which, according to official findings, have been free from brucellosis, / które są, zgodnie z urzędowymi danymi, wolne od brucelozy,
- which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, / które są, wolne od enzootycznej białaczki bydła lub w których żadne zwierzę nie wykazywało objawów enzootycznej białaczki bydła podczas minionych trzech lat,
- in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months. / w których żadna sztuka bydła nie wykazywała klinicznych objawów zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy / otrętu podczas minionych 12 miesięcy.

11.5. The embryos comply with the following additional guarantees([3]): / Zarodki spełniają następujące dodatkowe gwarancje([3]):

11.5.1. either the embryos to be exported were collected[(1)] or produced[(1)] in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease([1]), / zarodki na wywóz zostały pobrane[(1)] lub wytworzone[(1)] w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami jest wolny od choroby Akabane ([1]),

or/ lub

11.5.2. the embryos to be exported were collected[(1)] or produced[(1)] in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease, and / zarodki na wywóz zostały pobrane[(1)] lub wytworzone[(1)] w kraju wywozu, który zgodnie z urzędowymi ustaleniami nie jest wolny od choroby Akabane, oraz

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and / zarodki były przechowywane w zatwierdzonych warunkach przez okres minimum 30 dni bezpośrednio po pobraniu, oraz, oraz
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection([1]). / zwierzęta - dawcy jajników, oocytów i innych tkanek użytych do wytworzenia zarodków zostały poddane, z wynikiem negatywnym, testowi zobojętniania surowicy na obecność wirusa Akabane, na

próbce krwi pobranej w okresie nie krótszym niż 21 dni po pobraniu ([1]).		
11.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community. / Zarodki na wywóz zostały wytworzone w wyniku sztucznej inseminacji lub zapłodnienia *in vitro* za pomocą nasienia pobranego od buhajów utrzymywanych w punkcie pobierania nasienia zatwierdzonym przez właściwe władze do celów pobierania nasienia, jego preparowania i przechowywania, lub za pomocą nasienia importowanego ze Wspólnoty Europejskiej.		
E. VALIDITY/ WAŻNOŚĆ		
12. Date and place/ Data i miejsce	13. Name and qualification of the official veterinarian/ Nazwisko i kwalifikacje urzędowego lekarza weterynarii	14. Signature and stamp of the official veterinarian([4])/ Podpis i pieczęć urzędowego lekarza weterynarii ([4])

Note for guidance:

(1) Delete as appropriate. / Niepotrzebne skreślić.

(2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection. / Odpowiadający identyfikacji krów-dawców i dacie pobrania.

(3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2005/217/EC. / Zob. uwagi dotyczące danego kraju wywozu w załączniku I do decyzji 2005/217/WE

(4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing. / Podpis i pieczęć muszą być w innym kolorze niż kolor druku.

Note: This certificate must: / Uwaga: Niniejsze świadectwo:

(a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory; / musi zostać sporządzone przynajmniej w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego przeznaczenia i Państwa Członkowskiego, w którym zarodki są wprowadzane na terytorium Wspólnoty;

(b) be made out to a single consignee; / musi zostać sporządzone dla jednego odbiorcy;

(c) accompany the embryos in the original; / musi w formie oryginału towarzyszyć zarodkom;

(d) not to be used after the date indicated in Article 3 of Decision 2005/217/EC. / nie może być stosowane po dniu wskazanym w art. 3 decyzji 2005/217/WE [*wstawić odniesienie do niniejszej decyzji*]

Information: In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.

Informacja: Zgodnie z art. 3 lit. a) dyrektywy Rady 89/556/EWG zarodki przywożone na warunkach określonych w niniejszym świadectwie nie są dopuszczone do handlu wewnątrzwspólnotowego.